



**Christ the Saviour  
Evangelical Presbyterian Church  
in Krakow**

---

2nd SUNDAY IN LENT

MARCH 16th, 2025

---





## **Welcome to Christ the Saviour Evangelical Presbyterian Congregation in Krakow!**

We desire to be a vibrant Protestant church in Krakow that will serve Jesus Christ, each other, and the people of the city. We endeavor to be a church that fits the culture of Krakow today, a church that reaches out to both local Poles and to people from all backgrounds.

Also we are a congregation that is biblical, culturally relevant, and desires to worship God in a reverent manner. We are a church founded on grace that strives to be a loving community. As a church we practice discipleship, evangelism, and missions.

Please make sure to take a simultaneous translation device in the lobby. If you have any issues with the device during the service, please feel free to come up to the station where you received it. We kindly advise you to bring your own wire headphones to church.

**Sunday, March 16th, 2025**

### **PRELUDE**

*All stand.*

*In response to God's call to worship, we praise him with psalms, hymns, and spiritual songs.*

## HYMN

„O sacred head, now wounded”  
*Bernard of Clairvaux (XII century)*

## THE GREETING

*God gets the first word in worship as he calls people into His presence.*

### CELEBRANT

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

### CONGREGATION

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.  
Amen.

## CONFESSION

*When God's people see God's glory it is right for us to name our sins, both corporately and individually.*

### Call to confession of sins

#### CELEBRANT

Humbling ourselves before God's majesty, let us profess our sins to Him and our brethren.

*Examination of conscience in silence.*

### Prayer of confession

#### CONGREGATION

Almighty God, merciful Father! I, a poor, wretched, sinful man, confess before Thee all my sins and transgressions, committed in thought, speech and deed, by which I have deserved Thy temporal and eternal punishments. I repent sincerely and from the bottom of my heart, and beseech Thee, by Thy unfathomable mercy and the innocent and bitter passion and death of Thy beloved Son Jesus Christ, be gracious and merciful to me, unworthy and sinful man, forgive me all my sins and graciously help me by the power of Thy Holy Spirit to improve my life. Amen.

## Assurance of pardon

### CELEBRANT

To those who repent sincerely, based on God's promises I proclaim:

*O Israel, hope in the Lord! For with the Lord there is steadfast love, and with him is plentiful redemption. And he will redeem Israel from all his iniquities* (Psalm 130:7-8; ESV).

All those who do not repent sincerely, I remind them that their their sins are still on them until they repent and sincerely confess their sins.

### GLORIA

*God's Word meets our repentance with a gospel promise and assures God's people that we are forgiven. God's people respond to the gospel promise with thoughtful praise and resounding hope.*

$\text{♩} = 120$

A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

7 ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

### RESPONSIVE READING

Ps 16:2, 5, 7-11 (ESV)

### CELEBRANT

I say to the LORD, "You are my Lord; I have no good apart from you."

### CONGREGATION

The LORD is my chosen portion and my cup; you hold my lot.

### CELEBRANT

I bless the LORD who gives me counsel; in the night also my heart instructs me.

### CONGREGATION

I have set the LORD always before me; because he is at my right hand, I shall not be shaken.

## **CELEBRANT**

Therefore my heart is glad, and my whole being rejoices; my flesh also dwells secure.

## **CONGREGATION**

For you will not abandon my soul to Sheol, or let your holy one see corruption.

## **CELEBRANT**

You make known to me the path of life; in your presence there is fullness of joy; at your right hand are pleasures forevermore.

## **SCRIPTURE READINGS**

*The Bible read publicly to God's people is the Word of the Lord.*

### **Old Testament**

*Reading from the Book of Psalms (32:1-11; ESV)*

#### **LECTOR**

<sup>1</sup> Blessed is the one whose transgression is forgiven, whose sin is covered. <sup>2</sup> Blessed is the man against whom the Lord counts no iniquity, and in whose spirit there is no deceit. <sup>3</sup> For when I kept silent, my bones wasted away through my groaning all day long. <sup>4</sup> For day and night your hand was heavy upon me; my strength was dried up as by the heat of summer. Selah <sup>5</sup> I acknowledged my sin to you, and I did not cover my iniquity; I said, "I will confess my transgressions to the Lord," and you forgave the iniquity of my sin. Selah <sup>6</sup> Therefore let everyone who is godly offer prayer to you at a time when you may be found; surely in the rush of great waters, they shall not reach him. <sup>7</sup> You are a hiding place for me; you preserve me from trouble; you surround me with shouts of deliverance. Selah <sup>8</sup> I will instruct you and teach you in the way you should go; I will counsel you with my eye upon you. <sup>9</sup> Be not like a horse or a mule, without understanding, which must be curbed with bit and bridle, or it will not stay near you. <sup>10</sup> Many are the sorrows of the wicked, but steadfast love surrounds the one who trusts in the Lord. <sup>11</sup> Be glad in the Lord, and rejoice, O righteous, and shout for joy, all you upright in heart!

#### **LECTOR**

This is the word of God.

#### **CONGREGATION**

Thanks be to God.

## New Testament

*A reading from the Epistle to Romans (4:1-12; ESV)*

### LECTOR

<sup>1</sup> What then shall we say was gained by Abraham, our forefather according to the flesh? <sup>2</sup> For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, but not before God. <sup>3</sup> For what does the Scripture say? “Abraham believed God, and it was counted to him as righteousness.” <sup>4</sup> Now to the one who works, his wages are not counted as a gift but as his due. <sup>5</sup> And to the one who does not work but believes in him who justifies the ungodly, his faith is counted as righteousness, <sup>6</sup> just as David also speaks of the blessing of the one to whom God counts righteousness apart from works: <sup>7</sup> “Blessed are those whose lawless deeds are forgiven, and whose sins are covered; <sup>8</sup> blessed is the man against whom the Lord will not count his sin.” <sup>9</sup> Is this blessing then only for the circumcised, or also for the uncircumcised? For we say that faith was counted to Abraham as righteousness. <sup>10</sup> How then was it counted to him? Was it before or after he had been circumcised? It was not after, but before he was circumcised. <sup>11</sup> He received the sign of circumcision as a seal of the righteousness that he had by faith while he was still uncircumcised. The purpose was to make him the father of all who believe without being circumcised, so that righteousness would be counted to them as well, <sup>12</sup> and to make him the father of the circumcised who are not merely circumcised but who also walk in the footsteps of the faith that our father Abraham had before he was circumcised.

### LECTOR

This is the word of God.

### CONGREGATION

Thanks be to God.

*During the sermon, children up to 6 years old may go to the children's room for activities.*

### SERMON

*The sermon is a time when God enters our lives through His Word. It is a moment when, in silence, we can listen to what God has to say.*

*Today's sermon will be delivered by Rev. Aleksander Nezamutdinov.*

## PROFESSION OF FAITH

*We use ancient statements of faith to remind us about the truths that we believe.*

### CELEBRANT

Together with the Church in the West, let us profess our faith with the words of the Apostles' Creed.

*All stand.*

### CONGREGATION

I believe in God, the Father Almighty,\* the Creator of heaven and earth,\* and in Jesus Christ,\* His only Son, our Lord,\* who was conceived of the Holy Spirit,\* born of the Virgin Mary,\* suffered under Pontius Pilate,\* was crucified, died, and was buried.\* He descended into hell.\* The third day He arose again from the dead.\* He ascended into heaven\* and sitteth at the right hand of God the Father Almighty,\* from whence He shall come to judge the living and the dead.\* I believe in the Holy Spirit,\* the holy catholic church,\* the communion of saints,\* the forgiveness of sins,\* the resurrection of the body, and life everlasting.\* Amen.

## HYMN

*God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.*

„Jesus, lover of my soul”

*Charles Wesley (1740)*

*All sit.*

## PRAYER

*The celebrant says the prayer aloud.*

## THE LORD'S PRAYER

*Through one voice, God's people intercede for one another and for God's Kingdom.*

### CELEBRANT

As our Saviour taught us, so we pray...

### CONGREGATION

Our Father in heaven,\* hallowed be your name,\* your kingdom come,\* your will be done,\* on earth as in heaven.\* Give us today our daily bread.\* Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.\* Lead us not into temptation\* but deliver us from evil.\* For the kingdom, the power,\* and the glory are yours\* now and for ever.\* Amen.



*All stand.*

## **SANCTUS**

*The moment when God's people prepare their hearts to participate in the sacrament of the Lord's Supper, confessing the holiness of God.*

“Holy Lord God of hosts”

## **THE LORD'S SUPPER**

*In the Lord's Supper, God graciously gives a sign to declare Christ's death and a seal to assure our hearts as God's people are fed.*

### **Words of Institution**

#### **CELEBRANT**

The Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, and when he had given thanks, he broke it, and said, *This is my body which is for you. Do this in remembrance of me.*

In the same way also he took the cup, after supper, saying, *This cup is the new covenant in my blood. Do this as often as you drink it, in remembrance of me.* For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

### **Prayer before the Lord's Supper**

#### **CELEBRANT**

Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord. Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup (1 Cor. 11:27-28).

#### **CONGREGATION**

For as often as we eat the bread\* and drink the cup,\* we proclaim the Lord's death until he comes (1 Cor. 11:26).

#### **CELEBRANT**

Come, then, for all is ready (Luke 14:17).

#### **CONGREGATION**

I am not worthy that you should come under my roof; but speak one word only, Lord, and I shall be healed (Luke 7:6-7).

#### **CELEBRANT**

Blessed is the one who comes in the name of the Lord (Psalm 118:26).

## CONGREGATION

I shall receive the bread of heaven. I shall drink the cup of salvation.

### Giving of the Lord's Supper

*The white wine on the tray is alcohol free.*

*Please mind that only baptised members of a Christian Church are allowed to participate in communion.*

## THANKSGIVING PRAYER

### CELEBRANT

Let us pray...

*Celebrant stands and prays, to which the church responds: **Amen.***

*All stand.*

## HYMN

*During the closing song an offering will be collected. If you are a guest in our church, please do not feel obliged to participate in this part of the worship.*

*God's people bring their tithes and offerings, responding to God's grace and reminded of God's goodness..*

*"Czy wiesz, że na Golgocie..." (in Polish)*

*Unknown*

## ANNOUNCEMENTS

## DISMISSAL

*God gets the final word in our worship, putting his name upon us and giving us his best gifts.*

### Benediction

#### CELEBRANT

*The Lord bless you and keep you; the Lord make his face to shine upon you and be gracious to you; the Lord lift up his countenance upon you and give you peace (Numbers 6:24-26).*

#### CONGREGATION

G D Em Hm H C Am G (Eb)  
A - men, a - men, A - men.

#### CELEBRANT

Go in the peace of Christ.

#### CONGREGATION

Thanks be to God.

## POSTLUDE

# O sacred head, now wounded

Bernard of Clairvaux (XII century)

$\text{♩} = 120$

F G C Am E Am

1.O gło-wo, coś zra - nio - na, zhań - bio - na, zła - na krewią i  
1.O sa - cred Head, now wound - ed, with grief and shame weighed down, now

6 F G C Am E Am

cier - niem u - wień - czo - na, zło - czyń - cy Cie - bie lżą. O  
scorn - ful - ly sur - roun - ded with thorns, Thine on - ly crown. O

10 G F C F Dm Am

gło - wo, coś ja - śnia - ła, od - bla - skiem Bo - żej czci, lecz  
sa - cred Head, what glo - ry, what bliss till now was Thine! Yet,

14 G C D G F G Am

te - raz wy - nędz - nia - ła, bądź po - zdro - wio - na - mi.  
though de - spi - sed and go - ry, I joy to call Thee mine.

2. Now from Thy cheeks has vanished  
Their color, once so fair;  
From Thy red lips is banished  
The splendor that was there.  
Grim Death, with cruel rigor,  
Hath robbed Thee of Thy life;  
Thus Thou has lost Thy vigor,  
Thy strength, in this sad strife.

3. What Thou, my Lord, hast suffered,  
was all for sinners' gain;  
Mine, mine was the transgression,  
but Thine the deadly pain.  
Lo, here I fall, my Savior!  
'Tis I deserve Thy place;  
Look on me with Thy favour,  
vouchsafe to me Thy grace.

4. My Shepherd, now receive me;  
my Guardian, own me Thine.  
Great blessings Thou didst give  
me,  
O source of gifts divine.  
Thy lips have often fed me  
with words of truth and love;  
Thy Spirit oft hath led me  
to heavenly joys above.

5. Here I will stand beside Thee,  
From Thee I will not part;  
O Savior, do not chide me!  
When breaks Thy loving heart,  
When soul and body languish  
In death's cold, cruel grasp,  
Then, in Thy deepest anguish,  
Thee in mine arms I'll clasp.

# Jesus, lover of my soul

Charles Wesley (1740)

Cm G Cm Cm G

1. Je - zu, mi - ło - śni - ku dusz, o - każ mi - ło - sier - dzie swe,  
1. Je - sus, lo - ver of my soul, let me to thy bo - som fly,

5 Cm G Cm Cm G Cm

kie - dy bli - skie gro - my burz, kie - dy stra - szny wi - cher dmie!  
while the near - er wa - ters roll, while the tem - pes still is high;

9 As Fs Es Gm Cm G Gm

Skryj mnie Zbaw - co, pó - ki czas, pó - ki ży - cia bu - rza trwa.  
hide me, O my Sa - vior, hide, till the storm of life is past;

13 As Es Cm As G Gm Fm Cm G Cm

W ci - szę swo - ją wiedz mnie wraz, niech od - po - cznie du - sza ma.  
safe in - to the ha - ven guide, o re - ce - ive my soul at last!

2. Other refuge have I none;  
hangs my helpless soul on thee;  
leave, ah! leave me not alone,  
still support and comfort me.  
All my trust on thee is stayed,  
all my help from thee I bring;  
cover my defenseless head  
with the shadow of thy wing.

3. Plenteous grace with thee is  
found,  
grace to cover all my sin;  
let the healing streams abound;  
make and keep me pure within.  
Thou of life the fountain art;  
freely let me take of thee;  
spring thou up within my heart,  
rise to all eternity.

4. Jesus, lover of my soul,  
let me to thy bosom fly,  
while the nearer waters roll,  
while the tempest still is high;  
hide me, O my Savior, hide,  
till the storm of life is past;  
safe into the haven guide,  
O receive my soul at last!

# Holy Lord God of hosts

1. Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
Heaven and earth are full of your glory.  
/ Hosanna in the highest. /x3

2. Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
/ Hosanna in the highest. /x3

# Czy wiesz, że na Golgocie... (in Polish)

Unknown

$\text{♩} = 120$       Bm      D

1. Czy wiesz, że na Gol - go - cie ten krzyż strasz - ny stał, gdzie u -

6      Em      F      Bm      Bm

mie - rał nasz Zbaw - ca i Pan? — To za grzech twój wo - fie - rze On

12      D      Em      F      Bm

ży - cie Swe dał, by Zba - wie - nia dar lu - dziom był dan. —

17      Em      A      D      Bm

Po - móż mi, Bo - że mój, po - jąc mi - łość Twą, że na

22      Em      F      Bm      Em      A

krzy - żu Twój Syn za mnie zmarł, — a - bym mógł wier - nie iść i na -

28      D      Bm      Em      F      Bm

dzie - je mieć tę, że Ty Sam prze - pro - wa - dzisz przez świat.

2. Nie zapomnij, iż Jezus tak czysty bez win  
Między Niebem a Ziemią tam zmarł,  
Aby z Ojcem na wieki pojednać cię Swym,  
Byś Żywota Wiecznego miał dział.

3. W każdy czas pamiętajmy, że Jezus, nasz Pan  
Przez Swą Miłość Sam podjął ten krzyż.  
On Zbawienie i radość dla wiernych Swych dał,  
Więc miłujmy i my Jego dziś.

## Events

All up to date events including this bulletin can be found on our church's website: [www.kosciolzbawiciela.pl](http://www.kosciolzbawiciela.pl) Please check the church's Facebook page for updates: [facebook.com/kosciolzbawiciela](https://facebook.com/kosciolzbawiciela)



### Stay in touch!

We encourage you to join our Telegram feed to keep you posted.

*Please use this QR code.*

## Program for the next week

**21st Mar. (Fri)**, *Women's study*, ul. Smolki 8, 9 A.M.

**21st Mar. (Fri)**, *VoxBox. Kintsugi: Finding Beauty in a broken world*, ul. Smolki 8, 7 P.M.

**22nd Mar. (Sat)**, *Meeting for teenagers „Vibe”*, ul. Smolki 8, 2 P.M.

**22nd Mar. (Sat)**, *Studying the Westminster Catechism in Ukrainian*, ul. Smolki 8, 6 P.M.

**23rd Mar. (Sun)**, *Sunday worship service*, ul. Zabłocie 25, 5 P.M.

## Offerings for the Church

Online donations for the church are payable to:

Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska Chrystusa Zbawiciela w Krakowie,  
ul. Smolki 8, 30-513 Kraków. Nr konta: 30 1140 2004 0000 3802 8200 9665.

*Offerings received last week: 1915 zł.*